

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
КАЗАНСКИЙ (ПРИВОЛЖСКИЙ) ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ
КАФЕДРА АЛТАИСТИКИ И КИТАЕВЕДЕНИЯ**

Ан Д.М., Низамова М.А., Магдеев Р.Р.

СПРАВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ К УЧЕБНИКУ «MINNA-NO-NIHONGO»

Учебно-методическое пособие для студентов
направлений подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика,
41.03.05 Международные отношения

Казань – 2023

Печатается по решению Учебно-методической комиссии
Института международных отношений
ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет»
(протокол № 7 от 29 марта 2023г.)
и рекомендации кафедры алтаистики и китаеведения
(протокол № 6 от 2 февраля 2023г.)

Рецензенты: к.и.н., доцент кафедры востоковедения
Уральского Федерального Университета
Юкляевских Е. С.

к.и.н., доцент кафедры
алтаистики и китаеведения ИМО КФУ
Аликберова А. Р.

Авторы: старший преподаватель Ан Д.М.
преподаватель Низамова М.А.
старший преподаватель Магдеев Р.Р.

Справочные материалы к учебнику Minna-no-Nihongo: учебно-методическое пособие для студентов / Д.М.Ан, М.А. Низамова, Р.Р. Магдеев; Казанский (Приволжский) федеральный университет. – Казань: Издательство КФУ, 2023. – 64 с.

Данное учебно-методическое пособие является справочными материалами к учебнику Minna-no-nihongo и предназначено для студентов направлений 58.03.01 Востоковедение и африканистика и 41.03.05 Международные отношения. Целью пособия является развитие навыков и умений профессиональной коммуникации. К каждому уроку подобран комплекс из упражнений, направленных на отработку и закрепление лексики и грамматических конструкций.

Пособие может быть использовано как для аудиторной работы, так и для самостоятельной работы студентов.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Данное учебно-методическое пособие предназначено для студентов – бакалавров 1 курса направлений 58.03.01 Востоковедение и африканистика по профилям «Языки и литературы стран Азии и Африки (японский язык)», «История стран Азии и Африки (Япония)», «Экономика стран Азии и Африки (Япония)», «Экономика и международные экономические отношения стран Азии и Африки»; 41.03.05 Международные отношения по профилям: «Международные отношения», «Мировая политика и международный бизнес», «Внешнеэкономические связи и международное сотрудничество». Дисциплины «Основной восточный язык» и «Иностранный язык (первый) в сфере международных отношений (A1/A2) относятся к профессиональному циклу базовой (общепрофессиональной) части образовательной программы.

Целью учебно-методического пособия является формирования языковой компетенции у студентов путем развития основных речевых навыков. Важной задачей является закрепление знаний в области грамматики и лексики, а также развитие умений профессиональной коммуникации на японском языке. Авторами представлены справочные материалы и тренировочные упражнения по грамматическому и лексическому материалу I части учебника «Minna-no-Nihongo».

Учебно-методическое пособие состоит из 10 разделов, каждый из которых содержит вокабуляр, объяснение грамматических конструкций, тематические задания и тексты, которые соответствуют определенным урокам I части учебника «Minna-no-Nihongo».

Учебно-методическое пособие может быть рекомендовано к использованию для аудиторной и самостоятельной работы студентов.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие.....	3
第一課.....	5
第二課.....	11
第三課.....	17
第四課.....	24
第五課.....	30
第六課.....	35
第七課.....	41
第八課.....	46
第九課.....	52
第十課.....	58
Список рекомендованной литературы.....	64

第一課 言葉・СЛОВА

ほん
本 — книга

えはがき
絵葉書 — открытка

でんわ
電話 — телефон

ねこ
猫 — кот

とけい
時計 — часы

がくせい
学生 — студент

せんせい
先生 — учитель

ともだち
友達 — друг

いしや
医者 — врач

ソファ — диван

エンジニア — инженер

くすり
薬 — лекарство

ぎんこういん
銀行員 — банковский работник

しゅふ
主婦 — домохозяйка

ざっし
雑誌 — журнал

うんてんしゆ
運転手 — водитель

たか
高い — высокий; дорогой

テレビ — телевизор

しんぶん
新聞 — газета

コート — пальто

ぼうし
帽子 — головной убор

せんもん
専門 — специальность

おまわりさん — господин

полицейский

きゃく
お客さん — уважаемый гость

つうやく
通訳さん — господин переводчик

うんてんもの
運転者さん — уважаемый водитель

あかぼう
赤帽さん — уважаемый носильщик

文法・ГРАММАТИКА

1. ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

В японском языке имена существительные (как, впрочем, прилагательные и глаголы) не различаются по родам и числам, то есть переводятся в соответствии с контекстом (за исключением некоторых существительных, которые будут даны в следующих уроках):

ほん
本 — книга, книги

えはがき
絵葉書 — открытка, открытки

えんぴつ
鉛筆 — карандаш, карандаши

でんわ
電話 — телефон, телефоны

ねこ
猫 — кот, коты кошка, кошки

О том, как в случае необходимости явно указать на множественное число будет рассказано позднее. В русском языке существительные изменяются по падежам при помощи окончаний и предлогов: «карандаши», «карандаша», «о карандаше» и т.д. В японском языке роль предлогов и окончаний играют так называемые падежные показатели, которые ставятся после существительных, а само слово не изменяется. Кроме того, в отличие от русского языка, в некоторых случаях, слово может быть оформлено двумя падежными показателями.

2. ГЛАГОЛ-СВЯЗКА です

В русском языке глагол-связка «быть», «являться» (чем-либо) употребляется в прошедшем и будущем времени («я был студентом», «я буду студентом») и опускается в настоящем («я – студент»). В английском языке, например, глагол-связка «to be» - «быть» в настоящем времени употребляется в формах «am», «are», «is»: (i am a student – Я студент).

В японском языке используется глагол-связка です (быть, являться чем-либо), причем этот глагол не изменяется ни по числам, ни по лицам и всегда стоит в конце предложения. Существительные в роли сказуемого в вежливой речи употребляются с глаголом-связкой.

Модель утвердительного предложения:

これは_____です。

Это – [имя существительное].

Примеры:

これは時計とけいです — это часы

わたし がくせい
私は学生がくせいです — я - студент

ともだち いしや
友達は医者いしやです — друг – врач

これはソファそふあです — это диван

ちち いんげにや
父はエンジニアいんげにやです — папа – инженер

Модель отрицательного предложения:

これは_____ではありません。

Это не [имя существительное].

これは薬くすりではありません — это не лекарство

ともだち ぎんこういん
友達は銀行員ぎんこういんではありません — друг не банковский работник

せんせい じん
先生はイギリス人じんではありません — сенсей не англичанин

こちらは日本人ではありません — он/она не японец/японка
姉は主婦ではありません — старшая сестра не домохозяйка

3. ВОПРОСИТЕЛЬНАЯ ЧАСТИЦА か

Вопросительная частица か — аналог вопросительного знака — ставится в конце предложения. С ее помощью можно превратить повествовательное предложение в вопросительное.

Примеры:

これは猫ですか — это кошка?

お友達は学生ですか — Ваш друг студент?

こちらは山田先生ですか — это Ямада-сенсей?

これは鉛筆ですか、ペンですか — это карандаш или ручка?

(букв.: Это карандаш? Ручка?)

これは本ですか、雑誌ですか — это книга или журнал?

(букв.: Это книга? Журнал?)

4. ПАДЕЖНЫЙ ПОКАЗАТЕЛЬ も

Показатель も присоединительного падежа (и кто? и что?) обычно переводят с помощью союзов «и», «тоже», «также».

Примеры:

これも鉛筆です — это тоже карандаш.

私も教師です — я тоже учитель

父も運転手です — папа тоже водитель

友達もイタリア人です — друг тоже итальянец

この時計も高いです — эти часы тоже дорогие.

5. УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ の

Указательные местоимения この, その, あの, どの употребляются только вместе с существительными и также образованы от корней こ-, そ-, あ-, ど-:

この этот и т.д. (рядом с говорящим)

その тот и т.д. (рядом со слушающим или упомянутое)

あの вон тот и т.д. (удаленное от обоих)

どの какой? который (из трех и более)?

Примеры:

この^{えんぴつ}鉛筆 — этот карандаш (рядом с говорящим)

このテレビ — этот телевизор (рядом с говорящим)

その^{しんぶん}新聞 — та газета (рядом со слушающим или упомянутое)

そのコート — то пальто (рядом со слушающим или упомянутое)

あの^{ざっし}雑誌 — вон тот журнал (удаленное от обоих)

あの^{ぼうし}帽子 — вон та шляпа (головной убор) (удаленное от обоих)

6. СУФФИКС ВЕЖЛИВОСТИ さん

Суффикс вежливости さん присоединяют к фамилии собеседника при обращении к нему или к фамилии третьего лица. Кроме того, суффикс さん может присоединяться к названию профессии и обычно переводится как господин, госпожа.

К фамилии преподавателей, врачей и представителей других профессий подобного рода при обращении вместо суффикса さん может присоединяться слово ^{せんせい}先生 - учитель. Слово ^{せんせい}先生 рекомендуется употреблять только по отношению к собеседнику. Себя же, в случае необходимости, можно называть ^{きょういん}教員 - учитель, преподаватель.

Примеры:

おまわりさん господин полицейский

お客^{きやく}さん уважаемый гость

通訳^{つうやく}さん господин переводчик

運転者^{うんてんしゃ}さん уважаемый водитель

赤帽^{あかぼう}さん уважаемый носильщик

Обращение по имени, принятое в некоторых странах, в Японии считается фамильярностью. Ни при каких обстоятельствах не употребляйте суффиксы **さん**, **さま** по отношению к себе и к членам своей семьи!

文法練習・УПРАЖНЕНИЯ

1. Поставьте частицы на месте пропусков.

例：私^{わたし}（は）学生^{がくせい}です。

1. 田中^{たなか}さん（ ）日本^{にほん}人^{じん}です。
2. このコートはあたたかいです（ ）。
3. 山下^{やました}さんは先生^{せんせい}です。松本^{まつもと}さん（ ）学生^{がくせい}です。
4. それは本^{ほん}です（ ）、ノートです（ ）。

2. Ответьте на следующие вопросы.

例：ドミトリー^{れい}さんは学生^{がくせい}ですか。

...はい、学生^{がくせい}です。

1. ジェリー^{れい}さんもアメリカ^{じん}人^{じん}ですか。
...いいえ、_____。
2. これは辞書^{じしょ}ですか。
...はい、_____。
3. あの人は中川^{なかがわ}さんですか。
...いいえ、_____。
4. お友達^{ともだち}はエンジニアですか。
...いいえ、_____。

3. Расставьте слова в правильном порядке.

例：は/です/かばん/この/高い^{たか}

→ このかばんは高い^{たか}です。

1. 会社員^{かいしゃいん}/山下^{やました}さん/じゃありません/は

→ _____。

2. も / 18歳 / 友達 / です

→ _____。

3. そちら / か / どなた / は / です

→ _____。

4. か / えんぴつ / か / これ / です / ペン / は / です

→ _____。

読み物・ЧТЕНИЕ

鈴木さんは日本人です。22歳です。学生です。お姉さんは32歳です。先生
です。桜大学の先生です。お母さんとお父さんも先生です。専門学校の先生
です。妹さんは先生ではありません。神戸病院の医者です。

第二課 言葉・СЛОВА

かさ
傘 — ЗОНТ

かばん — сумка

でんち
電池 — батарейка

でんわ
電話 — телефон

じしょ
辞書 — словарь

ちが
違います — отличаться, быть

другим, быть ошибочным

日本語 — японский язык

かんこくご
韓国語 — корейский язык

ちゅうごくご
中国語 — китайский язык

あつ
厚い — толстый (о предметах)

おく
奥さん — Ваша супруга

かない
家内 — (моя) жена

ぼっ
坊ちゃん — Ваш сын

むすこ
息子 — (мой сын)

ぎょうし
教師 — учитель

しごと
仕事 — работа

しゅみ
趣味 — хобби

文法・ГРАММАТИКА

1. МЕСТОИМЕНИЯ —れ

Местоимения **これ**, **それ**, **あれ**, **どれ** образованы от корней **こ-**, **そ-**, **あ-**, **ど-**, которые несут следующий смысл:

а) местоимения, образованные от корня **こ-**, указывают на предметы (явления, события), находящиеся (происходящие) рядом с говорящим или имеющие к нему отношение, а также указывают на содержание сделанного им высказывания.

б) местоимения, образованные от корня **そ-**, указывают на предметы (явления, события), находящиеся (происходящие) рядом со слушающим или имеющие к нему отношение, а также указывают на содержание сделанного им высказывания.

в) местоимения, образованные от корня **あ-**, указывают на предметы (явления, события), удаленные как от говорящего, так и от слушателя и, кроме того, содержат указание на некоторые известные обоим собеседникам до этого факты.

これ это (ближе к говорящему)

それ то (ближе к собеседнику)

あれ то, вон то (одинаково далеко от обоих собеседников)

どれ какой? который? (из трех и более предметов)

Примеры:

これは^{かさ}傘です — это зонт

それはかばんです — то - сумка

あれは^{でんち}電池です — Вон то - батарейка

^{じしょ}辞書はどれですか — Который из этих предметов словарь?

2. そうです/そうじゃありません

Слово *そう* часто используется при ответе на вопросы, требующие положительного или отрицательного ответа в случае, если сказуемое в вопросе выражено существительным.

Утвердительный ответ: はい、そうです。

Отрицательный ответ: いいえ、そうじゃありません。

Например:

—それはテレホンカードですか。

Это телефонная карта?

— はい、そうです。

Да, это так.

—それはテレホンカードですか。

Это телефонная карта?

— いいえ、そうじゃありません。

Нет, это не так.

Глагол *ちがいます* (буквально: «отличаться, быть другим») может использоваться в значении *そうじゃありません*.

—それはテレホンカードですか。

Это телефонная карта?

— いいえ、ちがいます。

Нет (это не так).

3. ПРЕДЛОЖЕНИЕ1 か、 ПРЕДЛОЖЕНИЕ2 か

При ответе на такой вопрос требуется сделать выбор между альтернативами: Предложение 1 или Предложение 2. В качестве ответа на вопрос данного типа даётся выбранное предложение. Ни はい, ни いいえ использоваться не могут.

— これは^{かんこくご}韓国語ですか、^{ちゅうごくご}中国語ですか。

Это корейский язык или китайский язык?

— ^{かんこくご}韓国語です。

Это корейский язык.

4. ПАДЕЖНЫЙ ПОКАЗАТЕЛЬ の

Показатель の употребляется для обозначения принадлежности, а также может обозначать тему существительного.

^{わたし}私の^{ともだち}友達 — мой друг

^{なたーしゃ}ナターシャの^{ぼうし}帽子 — Наташина шляпка (шляпка Наташи)

^{だいがく}大学の^{がくせい}学生 — студент университета

^{にほんご}日本語の^{ほん}本 — книга по японскому языку (японского языка)

^{ろしあご}ロシア語の^{せんせい}先生 — учитель русского языка

Стоит отметить, что этот показатель чрезвычайно часто употребляется в японском языке, и его функции далеко не исчерпываются приведенными выше случаями.

5. СЛУЖЕБНОЕ СЛОВО-ЗАМЕСТИТЕЛЬ の

Если из контекста ясно, о чем идет речь. существительное после прилагательного может заменяться служебным словом-заместителем の. Этот комплекс (прилагательное + の) заменяет в приложении существительное, а после него следует соответствующий показатель — は, が, も и др. В английском языке подобную функцию выполняет слово-заместитель one.

Сравните:

^{あつ}厚い^{ほん}本は^{じしょ}辞書です — толстая книга – словарь.

あつ じしよ
厚いのは辞書です — толстая — словарь.

6. ПРЕФИКСЫ ВЕЖЛИВОСТИ おー, ごー

В японском языке некоторые слова существуют в двух вариантах: один - обычный, простой, который употребляется по отношению к себе и членам своей семьи; другой – вежливый – употребляется по отношению к собеседнику. (к слову, это позволяет избегать частого употребления личных местоимений):

おく 奥さん — (Ваша) супруга	かない 家内 — (моя) жена
ぼっ 坊ちゃん — (Ваш) сын	むすこ 息子 — (мой) сын

Если для какого-либо слова нет вежливого варианта, таковой можно образовать путем добавления префикса вежливости —お или —ご к обычному слову. Поскольку нет четкого правила, следует запоминать конкретные случаи употребления данных префиксов:

くに Страна 国 → (Ваша) страна	くに お国
たく Дом 宅 → (Ваш) дом	たく お宅
ともだち Друг 友達 → (Ваш) друг	ともだち お友達
げんき Здоровье 元気 → (Ваше) здоровье	げんき お元気
しごと Работа 仕事 → (Ваша) работа	しごと お仕事
しゅみ Хобби 趣味 → (Ваше) хобби	しゅみ ご趣味

7. そうですか。

Это выражение используется, когда говорящий получает новую информацию и демонстрирует, что он воспринял и понял её.

— この傘はあなたのですか。

Этот зонт ваш?

— いいえ、ちがいます。シュミットさんのです。

Нет, это не так. Господина Шмидта.

— そうですか。

Понятно.

文法練習・УПРАЖНЕНИЯ

1. Выберите правильный ответ.

例：（この、これ）は傘です。

- それは（何、だれ）の本ですか。
...（小林さん、小林さんの）です。
- 鈴木さんは（だれ、何歳）ですか。
...16歳です。
- （この、これ）は何の映画ですか。
...旅行の映画です。
- あの人は（何、どなた）ですか。
...佐藤さんです。

2. Выберите правильный префикс вежливости.

例：（お/ご）^{くに}国 → お^{くに}国

- （お/ご）^{たく}宅 → _____
- （お/ご）^{しゅみ}趣味 → _____
- （お/ご）^{かぞく}家族 → _____
- （お/ご）^{しごと}仕事 → _____
- （お/ご）^{ともだち}友達 → _____
- （お/ご）^{げんき}元気 → _____

3. Ответьте на следующие вопросы.

- お名前は何ですか。_____
- おいくつですか。_____
- お国はどちらですか。_____
- あなたは先生ですか。_____

読み物・ЧТЕНИЕ

① これは私^{わたし}のかばんではありません。山田^{やまだ}さんのです。山田^{やまだ}さんはあの人^{ひと}です。男^{おとこ}の人^{ひと}です。あのかばんは山田^{やまだ}さんのではありません。鈴木^{すずき}さんのです。

② この本^{ほん}は私^{わたし}のではありません。私^{わたし}の友達^{ともだち}の本^{ほん}です。私^{わたし}の友達^{ともだち}はあの人^{ひと}です。あの人^{ひと}の背^せが高^{たか}い人^{ひと}です。隣^{となり}の人^{ひと}は私^{わたし}の友達^{ともだち}ではありません。日本語^{にほんご}の先生^{せんせい}です。

第三課 言葉・СЛОВА

どこ — где?	でぐち 出口 — ВЫХОД
^{がっこう} 学校 — школа	エレベーター — лифт
^{かいしゃ} 会社 — компания	^{ちゅうしゃじょう} 駐車場 — парковка
^{としょかん} 図書館 — библиотека	^{しょくどう} 食堂 — столовая
^{だいがく} 大学 — университет	^{うけつけ} 受付 — ресепшен
^{てあら} お手洗い — уборная (туалет)	^{きょうしつ} 教室 — аудитория
^{でんわ} 電話 — телефон	パソコン — ноутбук
^{かい} ～階 — этаж	^{おい} 美味しい — вкусный
^{じむしょ} 事務所 — офис	^{しゃちょう} 社長 — начальник
^{いりぐち} 入口 — вход	

文法・ГРАММАТИКА

1. ここ / そこ / あそこ / こちら / そちら / あちら

Указательные слова *これ*, *それ* и *あれ*, которые обсуждались в Уроке 2, относятся к предметам, в то время, как *ここ*, *そこ* и *あそこ* относятся к месту.

ここ — это место, где находится говорящий,

そこ — местонахождение собеседника,

あそこ — место, одинаково удалённое от обоих.

こちら, *そちら*, *あちら* — указательные слова, указывающие направление.

こちら, *そちら*, *あちら* могут также относиться и к месту.

В этом случае они звучат вежливее, чем *ここ*, *そこ* и *あそこ*

Например:

ここは^{きょうしつ}教室です — здесь аудитория.

そこは^{としょかん}図書館です — там библиотека.

あそこは^{だいがく}大学です — там университет.

そこは^{せんせい}先生の^{へや}部屋です — там комната учителя.

あそこは^{きょうしつ}教室です — там аудитория.

Примечание:

Если говорящий подразумевает, что собеседник находится с ним в одном месте, то место, где они оба находятся, обозначается словом **ここ**. В этой ситуации **そこ** будет обозначать место «недалеко», а **あそこ** - место «на более значительном расстоянии».

В отличие от русского языка в японском языке, говоря об одушевлённых лицах, местоимения **ここ**, **そこ**, **あそこ** употребляются только в позиции именной части составного сказуемого, то есть, например, предложения «Танака здесь», и «Здесь Танака» на японский язык можно перевести только предложением:

^{たなか}田中さんは^{ここ}ここです — Танака здесь.

2. СУЩ1 は СУЩ2 (место) です

При помощи этой модели предложения можно объяснить, где находится место, предмет или человек.

^{てあら}お手洗いは^{あそこ}あそこです — туалет там.

^{でんわ}電話は^{2かい}2階です — телефон на втором этаже.

^{やまだ}山田さんは^{じむしょ}事務所です — господин Ямада в офисе.

^{すずき}鈴木さんは^{きょうしつ}教室です — господин Сузуки в аудитории

^{でぐち}出口は^{1かい}1階です — выход на первом этаже

3. ВОПРОСИТЕЛЬНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ どこ / どちら

Универсальным вопросительным местоимением места в японском языке является местоимение **どこ / どちら** - где?

Например:

— ^{きょうしつ}教室はどこですか。

Где аудитория?

— **そこ**です。

Там.

В предложении **どこ** употребляется так же, как существительное, изменяется по всем падежам, но не употребляется в основном падеже с частицей **は**:

Например:

— **ここ**はどこですか。

Что здесь за место?

— **ここ**はみたです。

Это Мита (район).

どこ означает «где», а **どちら** «в какой стороне», «в каком направлении». **どちら** также может означать «где», и в этом случае будет звучать вежливее, чем **どこ**.

— ^{てあら}お手洗いはどこですか。

Где туалет?

— **あそこ**です。

Вон там.

— **エレベーター**はどちらですか。

Где лифт?

— **あちら**です。

В той стороне (там).

どこ или **どちら** также используются, когда спрашивается название страны, компании, учебного заведения, любого места или организации, к которым принадлежит собеседник (**どちら** - вежливее, чем **どこ**).

В этом случае нельзя использовать **何** (что)

^{がっこう}
学校はどこですか — в какой школе ты учишься?

^{かいしゃ}
会社はどちらですか — в какой фирме вы работаете?

4. СУЩ1 の СУЩ2

Если Существительное 1 - название страны, а Существительное 2 - название изделия, это означает, что Существительное 2 сделано в этой стране. Если Существительное 1 - название компании, а Существительное 2 - название изделия, это означает, что Существительное 2 сделано в этой компании. В этой конструкции どこ употребляется, чтобы спросить где или кем Существительное 2 сделано.

Например:

— これはどこのパソコンですか。

Где сделан этот ноутбук?

— ^{かんこく}韓国のパソコンです。

Это корейский ноутбук.

— これはHitachiの^{でんわ}電話ですか。

Этот телефон сделан в (компании) Hitachi?

— はい、そうです。

Да, это так.

5. ОДНОКОРЕННЫЕ УКАЗ-Е СЛОВА こ／そ／あ／ど

Ниже приведена обобщенная таблица с указательными словами. Если вы обратите внимание, то увидите, что:

ряд こ, о чем бы ни шла речь, относится к близко расположенным объектам,

ряд そ - к удаленным от говорящего,

а ряд あ - к равноудаленным,

ряд ど - к вопросительным словам

	こ ряд	そ ряд	あ ряд	ど ряд
Предмет	これ	それ	あれ	どれ
Предмет или человек	この	その	あの	どの
Место	ここ	そこ	あそこ	どこ

Направление (вежливо)	こちら	そちら	あちら	どちら
--------------------------	-----	-----	-----	-----

6. お国 — [ВАША] СТРАНА

Префикс **お** добавляется к слову, относящемуся к собеседнику или третьему лицу, с целью выразить уважение говорящего.

お国^{くに}はどちらですか — Из какой Вы страны?

お名前^{なまえ}は? — Как Вас зовут?

文法練習・УПРАЖНЕНИЯ

1. Поставьте частицы на месте пропусков.

例: ^{れい}それはどこ (の) かばんですか。

...イタリア (の) かばんです。

1. この会社^{かいしゃ} () 何^{なん} () 会社^{かいしゃ}ですか。

...コンピューターゲーム () 会社^{かいしゃ}です。

2. エルネストさん () お国^{くに} () どちらですか。

...メキシコです。

3. すみません。フランス語^ご () 辞書^{じしょ} () 見せてください。

...どうぞ。

4. カザン大学^{だいがく} () どこです () 。

2. Переведите на японский язык.

例: ^{れい} Где находится административная стойка? ^{うけつけ} 受付はどこですか。

1. Откуда этот кофе? _____

2. Сколько стоят эти часы? _____

3. В каком университете вы учитесь? _____

4. Извините. Где находится лифт? _____

5. Господин Танака находится в офисе. _____

3. Заполните пропуски подходящими вопросительными словами.

例：あの方は（どなた）ですか。

...キムさんです。

1. そのめがねは（ ）ですか。

...25,600円です。

2. 靴売り場は（ ）ですか。

...2階です。

3. 会社は（ ）ですか。

...JDMです。

4. JDMは（ ）の会社ですか。

...自動車の会社です。

5. それは（ ）のお菓子ですか。

...ベトナムのおかしです。

4. Расставьте слова в правильном порядке.

1. です/5階/私/部屋/の/は

→ _____

2. チョコレート/は/アマイテンゴク/会社/の/です

→ _____

3. 時計/の/です/は/彼/の/日本

→ _____

4. どちら/お手洗い/か/です/は

→ _____

読み物・ЧТЕНИЕ

ここは私の会社です。ITの会社です。会社は大きくないです。ロビーは1階です。受付も1階です。電話は受付です。2階はオフィスです。私のオフィスも2階です。駐車場は地下です。食堂もあります。3階です。食堂はとても美味

しいです。でも、^{すこ}少し^{たか}高いです。^{しゃちょう}社長のオフィスは^{かい}4階です。とても^{おお}大きいオフィスです。

第四課

言葉・СЛОВА

^{とけい}
時計 — часы

^じ
～時 — часов

^{ふん/ぶん}
～分 — минут

^{かいしゃ}
会社 — компания

^{いま}
今 — сейчас

^{なんじ}
何時 — сколько часов?

うち — дом

^{てがみ}
手紙 — письмо

^で
出ます — выходить

^か
書きます — писать

^お
起きます — просыпаться, вставать

^{やす}
休みます — отдыхать

^ね
寝ます — спать

^い
行きます — идти

^き
来ます — приходиться

^{かえ}
帰ります — возвращаться

^{べんきょう}
勉強します — учиться

^{はたら}
働きます — работать

^{なつやす}
夏休み — летние каникулы

^{でんわばんごう}
電話番号 — номер телефона

文法・ГРАММАТИКА

1. ^{いま}今 - ^じ時 - ^{ぶん}分です

Для обозначения времени используются счётные суффиксы ^じ時 (часов) и ^{ぶん}分 (минут).

После чисел 2, 5, 7 и 9 иероглиф 分 читается как ^{ぶん}ぶん.

После чисел 1, 3, 4, 6, 8, 10 иероглиф 分 читается как ^{ふん}ふん.

Кроме того, 1, 6, 8 и 10 читаются с удвоением согласного: ^{いつ}いつ、^{ろっ}ろっ、^{はっ}はっ、^{じゅっ}じゅっ。

Вопросительное слово ^{なん}何 употребляется со счётными суффиксами для того, чтобы задать вопрос, связанный с числами и количеством. Таким образом, слово ^{なんじ}何時 означает «Который час? Сколько времени?». Иногда ^{なんぶん}何分 используется в вопросах о времени.

— ^{いま}今は^{なんじ}何時ですか。

Сколько сейчас времени?

7 часов 10 минут.

Примечание:

Как Вы узнали из Урока 1, は обозначает тему высказывания.

Географическое место также может быть темой высказывания, как это показано в следующем примере.

— ニューヨークは^{いまなんじ}今何時ですか。

В Нью-Йорке сейчас сколько времени?

— 午前^{ごぜん}4時^じです。

4 часа утра

Конкретное время действия передается с помощью показателя に, который ставится непосредственно после вопросительного слова ^{なんじ}何時.

^{はちじ}八時にうちをでます — выйду из дома в 8 часов.

^{てがみ}手紙は^{なんじ}何時^かに書きますか — во сколько (ты) напишешь письмо?

2. ГЛАГОЛНЫЕ ОКОНЧАНИЯ

Окончание **ます** используется, когда в предложении описывается действие, совершаемое в настоящее время или же постоянно. Также оно используется для описания действий, которые произойдут в будущем. Отрицательная форма и формы прошедшего времени приведены в таблице ниже.

	Настоящее/будущее время	Прошедшее время
Утвердительная форма	おきます	おきました
Отрицательная форма	おきません	おきませんでした

	-ます	-ません	-ました	-ませんでした
ね	ねます	ねません	ねました	ねませんでした
やすみ	やすみます	やすみません	やすみました	やすみませんでした
いき	いきます	いきません	いきました	いきませんでした

まいあさ ^じ ^お
毎朝 6時に起きます — каждое утро я встаю в 6 часов утра.

あした ^じ ^お
明日 6時に起きます — завтра я встану в 6 часов.

けさ ^じ ^お
今朝 6時に起きました — сегодня утром я проснулся в 6 часов.

3. СУЩ (время) に ГЛАГОЛ

Если Глагол означает одномоментное действие, то время, когда оно совершается, обозначается частицей **に**. Частица **に** употребляется, если существительное перед ним связано с числительным. Также она может прибавляться к названиям дней недели, хотя это и не обязательно. Если существительное использовано без числительного **に** не прибавляется.

^じ ^{はん} ^お
6時半に起きます — я проснусь в полседьмого.

^{がつ} ^{ふつ} ^か ^に ^{ほん} ^き
7月 2日に日本へ来ました — я приехал(а) в Японию 2 июля.

^{きのう} ^{べんぎょう}
昨日勉強しました — вчера я занимался(лась).

4. ПРЕДЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ СУЩ1 から СУЩ2 まで

から показывает начальное время или место, **まで** конечное.

^じ ^じ ^{はたら}
9時から 5時まで働きます — я работаю с девяти до пяти.

^{とうきょう} ^{こうべ} ^じ ^{かん}
東京から神戸まで 1時間かかります — дорога из Токио в Кобе занимает 1 час.

から и **まで** не всегда используются вместе.

^じ ^{べんぎょう}
10時から勉強します — я учусь с 10 часов.

～から, ～まで или ～から～まで иногда используются с глаголом **です**,

который идёт сразу после них.

^{かいしゃ} ^じ ^じ
会社は8時から5時までです — компания открыта с 8 до 5 часов.

^{なつやす} ^{がつ}
夏休みは3月からです — летние каникулы с марта.

5. СУЩ1 と СУЩ2

Частица **と** соединяет два существительных сочинительной связью:

がっこう やす どようび にちようび
学校の休みは土曜日と日曜日です — школа закрыта по субботам и
воскресеньям.

たなか わたし ともだち
田中さんとキムさんは私の友達です — Танака-сан и Ким-сан мои друзья.

6. ПРЕДЛОЖЕНИЕ + ね

Частица **ね** в конце предложения придаёт высказыванию эмоциональную окраску. Например, она может выражать сочувствие или то, что говорящий ожидает согласия собеседника. В последнем примере частица **ね** используется для подтверждения информации.

まいにち じ べんきょう
— 毎日 10 時まで勉強します。

Я учусь до десяти каждый день.

たいへん
— 大変ですね。

Да, Вам, должно быть, трудно.

— キムさんの電話番号は 871 の 6813 です。

Номер телефона Ким-сан 871-6813.

— 871 の 6813 ですね。

871-6813, правильно?

文法練習・УПРАЖНЕНИЯ

1. Впишите нужные частицы в предложения, или поставьте ✕.

れい くるま
例：これはロシア (の) 車です。

としょかん やす かようび きんようび
1. 図書館 () 休みは火曜日 () 金曜日です。

わたし べんきょう じはん じ
2. 私 () 勉強は8時半 () 5時 () です。

いまごぜん じ
3. カザン () 今午前6時です。

まいばん じ ね
4. 毎晩 () 11時 () 寝ます。

2. Завершите предложение, вписав подходящее слово.

れい しけん なんじ お
例：試験は「何時」に終わりますか。

なんじ お
...12時に終わります。

1. 映画館えいがかんの休みは「やす」ですか。
...月曜日げつようびです。
2. カザン連邦大学れんぽうだいがくの電話番号は「でんわばんごう」ですか。
...233-71-09です。
3. 美術館びじゅつかんは「じはん」までですか。
...8時半じはんまでです。
4. 動物園どうぶつえんは「かようび」から「にちようび」までですか。
...火曜日かようびから日曜日にちようびまでです。
5. 今日きょう「お」に起きおきましたか。
...10時じに起きおきました。

3. Впишите значение с помощью хираганы.

例れい：1:13 → いちじじゅうさんぷん

1. 5:30 →
2. 8:23 →
3. 12:13 →

4. Ответьте на представленные ниже вопросы.

1. モスクワいまなんじは今何時いまなんじですか。

... _____。

2. 昨日きのうの朝あさ何時なんじに起きおきましたか。

... _____。

3. あなたの町まちの図書館としょかんは何時なんじから何時なんじまでですか。

... _____。

読み物・ЧТЕНИЕ

ジョンさんは月曜日げつようびから金曜日きんようびまで6時半じはんに起きおます。7時じに朝あさご飯はんを
食べたます。7時半じはんに大学だいがくへ行きいます。土曜日どようびと日曜日にちようびは休みやすです。土曜日どようびにキ
ムさんと山田さんやまだと映画館えいがかんに行いきます。日曜日にちようびにスーパいーへ行きいます。

先週せんしゅうの日曜日にちようびにデパートへ行いきました。本ほんとシャツを買かいました。それからお店みせで美味おいしいピザを食たべました。そして、オレンジジュースを飲のみま
した。9時じにうちへ帰かえりました。

第五課

言葉・СЛОВА

でんしゃ
電車 — поезд

タクシー — такси

ひこうき
飛行機 — самолет

えき
駅 — станция

ある
歩いて — пешком

かぞく
家族 — семья

ひとり
一人で — один

しゃしん
写真 — фотографии

りょうり
料理 — блюдо кухня

タバコ — сигареты

さけ
お酒 — алкоголь

からだ
体 — тело; здоровье

いっしょ
一緒に — вместе

ふる
古い — старый (о предметах)

おおぜい
大勢 — много (о людях)

てら
お寺 — храм

きのう
昨日 — вчера

きょう
今日 — сегодня

あした
明日 — завтра

せんしゅう
先週 — прошлая неделя

こんしゅう
今週 — эта неделя

らいしゅう
来週 — следующая неделя

せんげつ
先月 — прошлый месяц

こんげつ
今月 — этот месяц

らいげつ
来月 — следующий месяц

きょねん
去年 — прошлый год

ことし
今年 — этот год

らいねん
来年 — следующий год

文法・ГРАММАТИКА

1. СУЩ (место) へ 行きます / 来ます / 帰ります

В сочетании с глаголами движения частица へ ставится после существительного, обозначающего место, в направлении которого осуществляется движение. Примечание: частица へ произносится как え

きょうと い
京都へ行きます — я еду в Киото.

にほん き
日本へ来ました — я приехал в Японию.

かえ
うちへ帰ります — я возвращаюсь домой.

2. どこ [へ] も行きません／行きませんでした

Когда частица も следует непосредственно за вопросительным словом в отрицательном предложении, всё, что входит в понятие, описываемое вопросительным словом, отвергается.

どこ [へ] も行きません — я никуда не иду.

なに も食べません — я ничего не ем.

だれもいません — никого нет.

3. СУЩ (ср-во передви-я) で行きます／来ます／帰ります

Частица で указывает на орудие или способ действия. Если с частицей で употребляются глаголы движения (いきます, きます, かえります и т.д.), частица で указывает на средство передвижения. В этом случае существительное перед で называет транспортное средство.

電車で行きます — я поеду на поезде.

タクシーで来ました — я приехал на такси.

Если вы идёте пешком, то следует использовать слово あるいて。В этом случае не употребляется частица で.

駅から歩いて帰りました — я пришёл домой со станции пешком.

4. СУЩ (одушевлённое) と ГЛАГОЛ

Частица と после существительного, обозначающего человека или животное, показывает, что действие совершается совместно.

家族と日本へ来ました — я приехал в Японию с семьёй.

При действии в одиночку используется выражение ひとりで, после которого не ставится と.

一人で東京へ行きます — я поеду в Токио один.

5. ВОПРОСИТЕЛЬНОЕ СЛОВО いつ

В вопросах о времени используются вопросительные слова с ^{なん}何, такие как ^{なんじ}何時、^{なんようび}何曜日、^{なんがつ}何月、^{なんにち}何日. Кроме этого, в вопросах о том, когда что-либо произошло или произойдёт, используется слово ^{いつ}いつ (когда), с которым частица ^にに не требуется.

— ^{いつ}いつ ^{にほん}日本へ ^き来ましたか。

Когда вы приехали в Японию?

— ³3月²⁵25日 ^{にち}来ました。

Приехал 25 марта

— ^{いつ}いつ ^{ひろしま}広島へ ^い行きますか。

Когда вы поедете в Хиросиму?

— ^{らいしゅう}来週 ^い行きます。

На следующей неделе.

6. ПРЕДЛОЖЕНИЕ よ

Частица ^よよ ставится в конце предложения. Она служит для выделения новой для слушателя информации или же подчёркивает, что говорящий абсолютно уверен в своих суждениях.

— ^{この}この ^{でんしゃ}電車は ^{こうしえん}甲子園 ^いへ ^い行きますか。

Этот поезд идёт в Косиэн?

— ^{いいえ}いいえ、^い行きません。^{つぎ}次の ^{ふつう}普通 ^{です}ですよ。

Нет, не идёт. Вам нужен следующий пассажирский.

— ^{タバコ}タバコと ^{お酒}お酒は ^{さけ}体 ^{からだ}によくないですよ。

Сигареты и алкоголь вредны для здоровья!

文法練習・УПРАЖНЕНИЯ

1. Впишите нужные частицы в предложения.

例： ^{れい}毎 ^{まい}晩 ^{なんじ}何時 (^にに) ^ね寝ますか。

1. A: いつカザフスタン () 来きましたか。

B: 5月がつ13日にち () 来きました。

2. A: 火曜日かようびどこ () 行いきましたか。

B: どこ () 行いきませんでした。

3. A: 今月こんげつの1日ついたち () バス () 中村なかむらさんの家族かぞくに行いきました。

B: 私わたしも明日あした中村なかむらさんの家族かぞく () 行いきます。

2. Составьте грамматически правильное предложение по примеру.

例: 昨日けい/バスきのう/東京とうきょう/行いきました。

...昨日きのうバスで東京とうきょうへ行いきました。

1. あなた/明日あした/鈴木すずきさん/行いきます/ところ。

... _____。

2. 今週こんしゅう/日曜日にちようび/船ふね/彼氏かれしのうち/行いきます。

... _____。

3. 私わたし/今年ことし/友達ともだち/アメリカ/来きます。

... _____。

3. Впишите значение с помощью хираганы.

例: 2/24 → (にれいがつにじゅうよっか)

1. 5/29 → (_____)

2. 9/13 → (_____)

3. 12/30 → (_____)

4. Ответьте на представленные ниже вопросы.

1. お正月しょうがつはいつですか。

... _____。

2. 明日あしたは何月なんがつ何日なんにちですか。

... _____。

3. 今週こんしゅうの日曜日にちようびどこいへ行いきますか。

... _____。

読み物・ЧТЕНИЕ

キムさんは去年の7月に東京へ行きました。飛行機で行きました。東京で
友達に会いました。友達と一緒にレストランで美味しい料理を食べました。
そしてたくさん散歩しました。一緒に古いお寺へ行きました。人が大勢いま
した。お寺で写真をたくさんとりました。それからお土産を買いました。1
週間後新幹線でうちへ帰りました。

第六課 言葉・СЛОВА

^い言います — говорить

^よ読みます — читать

^か買います — покупать

します — делать

^た食べます — есть (принимать пищу)

りんご — яблоко

^{やきゅう}野球 — бейсбол

トランプ — карты (игра)

パーティー — вечеринка

^{かいぎ}会議 — совещание, собрание

^{しゅくだい}宿題 — домашнее задание

^{でんわ}電話 — телефон, звонок

^{しごと}仕事 — работа

^{べんぎょう}勉強 — учёба

^{ざっし}雑誌 — журнал

^{さんぽ}散歩 — прогулка

^{ともだち}友達 — друг

^え絵 — картина

^{としょかん}図書館 — библиотека

^{びじゅつかん}美術館 — художественная галерея

^{こうえん}公園 — парк

文法・ГРАММАТИКА

1. СУЩをГЛАГОЛ (переходный)

С помощью частицы 「を」 обозначается прямое дополнение при переходном глаголе.

りんごを^た食べます — я ем яблоки.

タバコを^す吸いました — я курил сигареты.

2. СУЩをします

Глагол します (делать) при присоединении к отдельным существительным выступает в роли прямого дополнения и обозначает совершение действия, выраженного существительным. Например:

1) спорт, игры и т.п.

^{やきゅう}野球をします — играть в бейсбол

トランプをします — играть в карты

2) собрания и другие мероприятия

パーティーをします — устраивать вечеринку

^{かいぎ}
会議をします — проводить собрание

3) прочее

^{しゅくだい}
宿題をします — делать домашнее задание

^{でんわ}
電話をします — звонить по телефону

^{しごと}
仕事をします — выполнять работу, работать

3. 何をしますか

Это вопрос о содержании планируемого или уже выполненного (^{なに}何をしましたか) действия.

^{にちようびなに}
— 日曜日何をしますか。

Что вы делаете в воскресенье?

^{とうきょう い}
— 東京へ行きます。

Я поеду в Токио.

— ^{なに}きのう何をしましたか。

Что вы делали вчера?

^{べんきょう}
— テストの勉強をしました。

Готовился к тесту.

4. なん И なに

「なん」 и 「なに」 одинаковые по смыслу слова.

「なん」 используется в следующих случаях:

1) Последующее слово начинается со знака 「строки-た」, 「строки-だ」
или 「строки-な」

^{なん}
これは何ですか — что это?

^{なん ざっし}
何の雑誌ですか — о чём этот журнал?

^{た なん い}
食べるまえに、何と言いますか — что говорят перед едой?

なん きょうと い
何で京都へ行きますか — на чём Вы поедете в Киото?

2) В вопросе со счётными суффиксами

ほん なんざつ か
本を何冊買いましたか — сколько книг вы купили?

В остальных случаях используется 「なに」

なに よ
何を读みますか — что Вы будете читать?

5. СУЩ (место)でГЛАГОЛ

Частица 「で」 указывает на место, где осуществляется активное действие.

きょうしつ にほん ご べんぎょう
教室で日本語を勉強します — я учу (буду учить) японский язык в

аудитории.

しょくどう ひる た
食堂で昼ごはんを食べます — обедаю в столовой

6. ～か

～か ставится в конце предложения и обозначает, что говорящий получил новую информацию. Т.е. способ употребления ～か такой же, как в реплике 「そうですね」.

どようび
— 土曜日にジャズのコンサートに行きました。

В субботу я ходил на джазовый концерт.

— ジャズのコンサートですか。いいですね。

На джазовый концерт? Здорово!

7. ГЛАГОЛ ませんか

Данная конструкция выражает приглашение к совместному действию. «Не выполнить ли нам действие, выраженное ГЛАГ?»

いっしょ ちゃ の
— 一緒にお茶を飲みませんか。

Не выпить ли нам чаю?

— ええ、いいですね。

Да, здорово.

8. ГЛАГОЛ ましょう

Как и предыдущая конструкция, данная конструкция используется, когда говорящий приглашает собеседника к совместному действию, но выражает большую настойчивость («давайте выполним действие, выраженное ГЛАГ»). Также употребляется для выражения положительного ответа на приглашение к действию.

ちよつと休^{やす}みましよう — давайте немного отдохнём.

— 一^{いっしょ}緒^{うた}に歌^{うた}いませんか。

Вы не споёте со мной?

— ええ、歌^{うた}いましよう。

Да, давайте споём.

8. お～

Префикс お прибавляется к словам, относящимся к определённому лицу, с целью выразить уважение к последнему.

Помимо этого, お может добавляться и к другим словам в вежливой речи как показатель ^{びかご}美化語 (эlegantная речь). Например, [お]さけ - спиртное, 「お」はなみ - праздник цветения сакуры).

Некоторые слова почти всегда используются с добавлением данного префикса вне зависимости от степени вежливости или уважения. Например, おちや - чай, おかね - деньги).

文法練習・УПРАЖНЕНИЯ

1. Поставьте частицы на месте пропусков и подходящий глагол.

例：本^{れい}（を）読^よみます。

1. 英語^{えいご}（ ） _____

2. 野球^{やきゅう}（ ） _____

3. 絵^え（ ） _____

4. テレビ（ ） _____

5. フォーク（ ） _____

2. Поставьте частицы на месте пропусков.

例：毎日午後7時（に）帰ります。

1. 友達（ ）公園（ ）行きたいです。
2. 図書館（ ）宿題（ ）します。
3. 昨日電車（ ）京都（ ）行きました。
4. お店（ ）コーヒー（ ）飲みました。
5. 美術館（ ）写真（ ）とりました。

3. Поставьте частицы на месте пропусков.

例：来年飛行機（で）韓国（へ）行きます。

1. 毎朝うち（ ）体操（ ）します。
2. 毎日13時（ ）食堂（ ）昼ごはん（ ）食べます。
3. 国（ ）フランス語（ ）勉強しました。
4. タクシー（ ）しごと（ ）来ました。

4. Поставьте вопросительное слово на месте пропусков.

例：A：これは「なん」ですか。

B：タブレットです。

1. A：[]でやさいを買いますか。
B：スーパーで買います。
2. A：昼休みに[]をしますか。
B：近くの公園を散歩します。
3. A：[]で京都へ行きましたか。
B：新幹線で行きました。
4. A：[]ドラマを見ますか。
B：夜見ます。
A：[]と見ますか。
B：姉と見ます。

なん	だれ	なに	いつ	どこ
----	----	----	----	----

読み物・ЧТЕНИЕ

^{にのみや}二宮さんは^{まいあさ}毎朝^じ6時^おに起きます。^{あさ}朝ごはんは^{くだもの}いつもオートミールと果物で
 す。それからバスで^{だいがく}大学へ行きます。^{だいがく}大学は^{じはん}8時半から^じ2時までです。4時にう
 ちへ^{かえ}帰ります。お^{ちゃ}茶を^の飲みます。7時に^じ晩ごはんを^た食べます。それからドラマ
 を^み見ます。^{にほんご}日本語の^{しゅくだい}宿題を^{よる}します。夜^じ11時に^ね寝ます。

^{どようび}土曜日と^{にちようび}日曜日は^{じゅぎょう}授業がありません。^{どようび}土曜日は^{あさとしょかん}朝図書館へ^い行きます。
^{としょかん}図書館で^{べんぎょう}勉強します。午後^{ごご}サッカーを^{にちようび}します。日曜日は^いどこも行きません。
^{やす}休みます。

第七課 言葉・СЛОВА

えんぴつ
鉛筆 — карандаш

ねずみいろ
鼠色 — серый цвет

おし
教えます — обучать, объяснять

か
貸します — давать в долг,

одалживать

えぎ
餌 — корм (для животных)

か
借ります — брать в долг, занимать

いっぱい
一杯 — полный стакан/кружка

とけい
時計 — часы

き
切ります — резать

す
捨てます — выбрасывать

きょねん
去年 — прошлый год

みやげ
お土産 — сувенир

でんとうてき
伝統的 — традиционный

かし
お菓子 — конфеты, сладости

くうこう
空港 — аэропорт

てみやげ
手土産 — небольшой подарок

(посетителя)

文法・ГРАММАТИКА

1. СУЩ (инструмент/средство) で ГЛАГ

Падежный показатель **で** используют при образовании творительного падежа (кем? чем?), а также некоторых других, о чем будет рассказано позже. Структура предложения будет выглядеть следующим образом:

[Кто-либо] **wa** [чем-либо] **de** [делает что-либо].

～は～で～ます。

わたし ことば にほんご か
私はこの言葉を日本語で書きます — я пишу эти слова на японском.

[Кто-либо] **wa** [чем-либо] **de** [не делает что-либо].

～は～で～ません。

わたし えんぴつ か
私は鉛筆で書けません — я не пишу карандашом.

2. «СЛОВО/ПРЕДЛ» は ～語で何ですか

Данная конструкция используется когда собеседник хочет задать вопрос, как спросить какое-то слово на другом языке.

[слово/предложение] **は** [другой язык] なん **で何ですか**

～は～で～何^{なん}ですか。

— 「серый цвет」は日本語^{にほんご}で何^{なん}ですか。

Как сказать на японском «серый цвет»?

— 「鼠色^{ねずみいろ}」です。

(говорят) “Nezumiiro”.

3. СУЩ1 (человек)に СУЩ2 をあげます и др.

В японском языке есть два способа сказать «давать» в зависимости от того, на какой Вы стороне (дающего или получателя).

Когда вы на стороне дающего, вы используете слово **あげます**. Поэтому, если вы хотите сказать «я подарил другу подарок», используйте **あげます**. Другой способ сказать «дать» — **くれます**, но она используется, когда Вы находитесь на стороне получателя (подробнее **くれます** будет рассмотрено в последующих уроках).

Структура предложения в рамках глагола **あげます** будет выглядеть следующим образом:

[Тот, кто дает] は [кому дают] に [предмет] をあげます。

～は～に～をあげます。

わたし きむら ^{しやしん} 私は木村さんに写真をあげました — я подарила г-ну Кимура фотографию.

В рамках вышеуказанной структуры вместо глагола **あげます** также можно использовать такие глаголы, как **おし** 教えます, **かします** 借ります, **やります** します и другие, выражающие дарение, предоставление предмета или информации.

Рассмотрим подробнее на примере глагола **やります**. В отличие от **あげます**, данный глагол используется в том случае, когда описываемое действие происходит в отношении к младшим членам своей семьи или животным.

わたし ^{ねこ} ^{えさ} 私は猫に餌をやりました — я дал кошке корм

4. СУЩ1 (человек)に СУЩ2 をもらいます и др.

Глаголы **もらいます**, **かります**, **ならいます**, **いただきます** выражают получение предмета или информации и употребляются для обозначения

действий, совершаемых в интересах 1-го или 3-го лица, причем ожидается, что эти действия воспримутся получателем благожелательно, в противном случае эти глаголы не употребляются.

Глагол **いただきます** считается более вежливым, чем **もらいます**. Необходимо запомнить, что такие глаголы, как **もらいます**, **いただきます**, **ならいます** и **かります** описывают действия со стороны получателя. Соответственно структура предложения в рамках глагола **もらいます** будет выглядеть следующим образом:

[Тот, кто получает] は [от кого получают] に [предмет] をもらいます。

～は～に～をもらいます。

^{たなか} 田中さんは ^{おがわ} 小川さんに ^{はな} 花をもらいました — г-жа Танака получила цветы

от г-на Огавы.

^{もり} 森さんに ^{ほん} 本を ^か 借りました — я взял на время книгу у г-на Мори.

^{やまもと} 山本さんに ^{にほんご} 日本語を ^{なら} 習います — я учусь японскому языку у г-на Ямамото.

Также в предложениях вместо **に** иногда используется **から**. Если что-либо получают от организации, например, банка или компании, то употребляется только **から**.

^{やました} 山下さんは ^{さとう} 佐藤さんから ^{はな} 花をもらいました — г-жа Ямасита получила цветы от г-на Сато.

^{ぎんこう} ズベルバンク銀行から ^{かね} お金を ^か 借りました — я одолжил деньги у банка Сбербанк.

5. もう ГЛАГました

Данная грамматика соответствует значению «уже сделано». **もう** означает «уже». Когда вы используете «**もう**», глагол всегда будет в прошедшей форме. Ответом на вопрос **もう ГЛАГましたか?** является **はい、もう ГЛАГました**. А если ответ отрицательный, то: **いいえ、まだです** или **いいえ、まだ ГЛАГていません**. Будьте внимательны, вы не можете сказать **いいえ、 ГЛАГませんでした**.

A: ^{なつやす} もう 夏休みの ^{しゅくだい} 宿題が ^お 終わりましたか。

Вы уже сделали домашнее задание на летние каникулы?

В: いいえ、まだです。

Нет, еще нет.

6. СОКРАЩЕНИЕ ЧАСТИЦ.

Частицы в японском языке являются неизменяемой частью речи, которая всегда следует за одной из следующих частей речи: существительным, глаголом, прилагательным или целым предложением. Если в письменной речи все частицы указываются, то в разговорной речи допустимы сокращения, если смысл предложения понятен из контекста.

この フォーク [は]、すてきです — какая изящная вилка!

オレンジジュース [は]、もう一杯いっぱいいかがですか — может быть, еще стаканчик апельсинового сока?

文法練習・УПРАЖНЕНИЯ

1. Впишите на место пропуска подходящую частицу.

例: れい なかむら まいばんしんぶん 中村さんは毎晩新聞 (を) よみます。

- わたし きむらせんせい にほんご なら 私は木村先生 () 日本語 () 習います。
- ご なん 「おはよう」 () ロシア語 () 何ですか。
- わたし ともだち だいがく しゃしん おく 私は友達 () 大学 () 写真 () 送ります。

2. Завершите предложение, путем выбора подходящего варианта вопросительного слова.

例: れい とけい 「だれ」に時計をもらいましたか。

...あね 姉にもらいました。

- にほんご これは日本語で「 」ですか。
...「セロテープ」です。
- たなか た 田中さんは「 」でごはんを食べますか。
...フォークで食べます。
- かんこくご なら 「 」で韓国語を習いましたか。
...だいがく なら 大学で習いました。

4. 「^{てがみ おく}手紙を送りましたか。
 ...^{きのう あさおく}昨日の朝送りました。

いつ	なに	どこ	なん	だれ
----	----	----	----	----

3. Завершите предложение.

例：^{れい}スプーンで^{はん た}ご飯を^た食べます。

1. ^{かんこくご}韓国語で_____。
2. _____^{にく き}で肉を切ります。
3. _____^{おく}でメールを送ります。

4. Завершите предложение, впишите подходящее слово в правильной форме.

例：^{れい}もう朝^{あさ}ご飯^{はん た}を食べましたか。 ...はい、もうたべました。

1. もうゴミを^す捨てましたか。 ...いいえ、_____。
2. もうミルクを^か買いましたか。 ...はい、_____。
3. もうレポートを^{おく}送りましたか。 ...いいえ、_____。

読み物・ЧТЕНИЕ

イワンさんは^{きょねん}去年^{にほん き}モスクワから日本へ来ました。
 山口さんに^{やまぐち}テレビをもらいました。山本さんに^{やまもと つくえ}机をもらいました。山田
 さんに^かコート^{かいしゃ ひと}をもらいました。会社の人に^かコンピューター^かを借りました。イ
 ワンさんは^{みな}皆さんに^{みやげ でんとうてき}モスクワのお土産と伝統的なお菓子^{かし}をあげました。
 イワンさんは^{らいしゅうくに かえ}来週国へ帰ります。きょう会社の人に^{かいしゃ ひと}コンピューターを返
 しました。^{ともだち つくえ}友達にテレビと机をあげました。でも、コート^かをあげませんでした。
 た。^{かえ まえ くうこう てみやげ}帰る前に^{かえ}空港で^{かえ}手土産^{かえ}をかいました。

第八課

言葉・СЛОВА

しんせつ
親切 — добрый

たか
高い — высокий; дорогой

ズボン — брюки

え
絵 — картина

ゆうめい
有名 — известный

べんり
便利 — удобный

ざっし
雑誌 — журнал

としょかん
図書館 — библиотека

か
借ります — брать займы

か
貸します — одалживать

しゅくだい
宿題 — домашняя работа

また- — опять, снова

ちか
近い — рядом, поблизости

ゆうがた
夕方 — вечер, сумерки

よる
夜 — ночь

ときどき
時々 — иногда

文法・ГРАММАТИКА

1. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

В русском языке прилагательные изменяются по числам, родам и падежам. В предложениях они согласуются с существительными, при которых стоят: «черный кот», «черные кошки», «черных кошек» и т.д.

В японском языке прилагательные не изменяются по родам, числам и падежам. Например, слово 「たかい」 может означать «высокий», «высокая», «высокое», «высокие», «высоких» и т.д.

В японском языке существуют два типа прилагательных: прилагательные, оканчивающиеся на い, и прилагательные, оканчивающиеся на な. Прилагательные этих типов различаются как по внешним признакам, так и по грамматическим свойствам. При переводе на русский язык эти различия исчезают.

2. СУЩはな-ПРИЛ[な]です

СУЩはい-ПРИЛ(~い)です

です в конце предложения, в котором сказуемое выражено прилагательным, выражает вежливость по отношению к собеседнику. Так, い-прилагательные с

い в конце ставятся перед です, в то время, как な-прилагательные идут перед です без окончания [な].

おにずかさんは親切しんせつです — г-н Онизука добрый.

アララト山やま たかは高いです — гора Арарат высокая.

ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ ФОРМА な-ПРИЛ:

ПРИЛ **な**じゃありません

Например:

このズボンべんりは便利じゃありません — эти брюки неудобны.

その絵え ゆうめいは有名ではありません — та картина не является знаменитой.

ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ ФОРМА い-ПРИЛ:

ПРИЛ **い**くない (です)

Чтобы образовать отрицательную форму い-прилагательного (い) です, окончание い нужно изменить на くない. Отрицательной формой от прилагательного いいです является よくないです.

Например:

この雑誌ざっしはおもしろくないです — этот журнал не интересный.

Вопросительные предложения с прилагательным в качестве сказуемого образуются так же, как и предложения с существительным или глаголом в качестве сказуемого.

При ответе следует повторить прилагательное, употреблённое в вопросе. Нельзя ответить просто **そうです** или **そうじゃありません**.

— ヤクティアは寒いですか。

В Якутии холодно?

— はい、寒さむいです。

Да, холодно.

— ナイル川がわ みずの水はきれいですか。

Вода в реке Нил чистая?

— いいえ、きれいじゃありません。

Нет, нечистая.

3. ПРИЛ[な] СУЩ

ПРИЛ(~い) СУЩ

В японском языке прилагательные ставятся перед существительным в качестве определения к нему. Так, в случае если перед существительным ставится な-прилагательное, то требуется окончание な.

おにずか^{せんせい}先生は親切^{しんせつ}な先生^{せんせい}です — г-н Онизука – добрый учитель.

富士山^{ふじさん}は高い^{たか}山^{やま}です — Фудзисан - высокая гора.

4. ~が、~

С помощью союза が (а, но, и) можно объединить два предложения, противопоставив одно другому причем первое предложение не изменяется.

この人^{ひと}は働^{はたら}いています — этот человек работает.

この人^{ひと}は働^{はたら}っていますが、その人^{ひと}は休^{やす}んでいます — этот человек

работает, а тот человек отдыхает.

昨日^{きのう}は雨^{あめ}でしたが、今日^{きょう}は晴^はれです — вчера шел дождь, а сегодня

хорошая погода.

日本語^{にほんご}は難^{むずか}しいですが、面白^{おもしろ}いです — японский язык трудный, но

интересный.

5. とても・あまり

とても и あまり являются наречиями, выражающими степень. Они ставятся перед прилагательными, к которым относятся. В разговорной речи данные наречия могут встречаться в немного измененной форме, とっても и あんまり соответственно.

1) とても/すごく используется в утвердительных предложениях и означает «очень».

日本語^{にほんご}がすごく^す好き^すです — я очень люблю японский язык.

天気^{てんき}がとてもいいです — погода очень хорошая.

2) ちょっと/すこし — «немного».

ちょっと休み^{やす}ましょう — давайте немного отдохнём.

日本語^{にほんご}がすこしわかります — я немного понимаю японский язык.

3) あまり используется в отрицательных предложениях и в сочетании с отрицательной формой прилагательного или глагола означает «не очень», «почти не», «практически не».

天気^{てんき}があまりよくないです — погода не очень хорошая

野菜^{やさい}はあまり食^たべません — овощи практически не ем.

4) ぜんぜん «совсем не». Всегда используется с отрицательными формами.

日本語^{にほんご}がぜんぜんわかりません — японский язык совсем не понимаю.

6. СУЩはどうですか

どうですか используется, когда интересуются впечатлением или мнением собеседника о каком-либо предмете, месте, человеку и т. д.

映画^{えいが}はどうでしたか。面白^{おもしろ}かったですか — как фильм? Было интересно?

— ラーメンは どうですか。

Как вам блюдо рамэн?

— 美味^{おい}しいです。

Вкусно.

7. СУЩ1はどんなСУЩ2ですか

Эта модель вопроса применяется, когда просят описать или объяснить СУЩ1. Здесь СУЩ2 обозначает категорию, к которой относится СУЩ1. После вопросительного слова **どんな** всегда идёт существительное.

A: 奈良^{なら}はどんな町^{まち}ですか。

Что за город Нара?

B: 古^{ふる}い町^{まち}です。

Это старинный город.

この鉛筆^{えんぴつ}はどんな色^{いろ}ですか — Этот карандаш

какого цвета?

どう	どんな	なん	どこ	なに
----	-----	----	----	----

3. Впишите предложения, используя антонимы.

例：大きい机 → 小さい机

1. 安いパソコン →
2. いい車 →
3. 忙しい月曜日 →

4. Завершите предложение, вписав подходящее слово в правильной форме.

例：韓国語は難しいですか。...はい、とても難しいです。

1. モスクワは寒いですか。...いいえ、あまり_____。
2. この店のコーヒは美味しいですか。...はい、とても_____。
3. あなたの町はにぎやかですか。...はい、とても_____。

読み物・ЧТЕНИЕ

私はまいばん本を読みます。本はいつも図書館でかります。毎日、ごはんを食べます。そして、宿題をします。そのあと、本を読みます。きのうは宿題がありませんでした。私は寝る前に本を読みました。

先週かりた本はぜんぶ読みました。今日の夕方、本を返します。そして、またほかの本をかります。

図書館の近くに「SURFコーヒー」というカフェがあります。「SURFコーヒー」のコーヒーは高いですが、美味しいです。だから、私は毎朝「SURFコーヒー」に行きます。「SURFコーヒー」でコーヒーを飲みます。そして、学校に行きます。ときどき夜も「SURFコーヒー」でお茶を飲みます。

第九課

言葉・СЛОВА

あめ
雨 — дождь

きら
嫌い — ненавистный

ちやいろ
茶色 — коричневый цвет

かんこくご
韓国語 — корейский язык

つく
作ります — делать, изготавливать,

создавать

ひ
引っ越します — перебираться,

переехать

のぼ
登ります — взбираться,

подниматься

ひとり
一人で — сам, в одиночку

りょこう
旅行 — путешествие

にもつ
荷物 — багаж, груз

さいふ
財布 — кошелек

いけ
池 — пруд

ある
歩きます — идти пешком, ходить

だ
出します — отправлять, сдавать,

выдвигать

うれ
嬉しい — радостный, веселый

文法・ГРАММАТИКА

1. СУЩがあります／わかります

СУЩ^すが好きです／嫌いです／上手です／下手です

Дополнения, относящиеся к глаголам **あります**, **わかります**, обозначаются частицей **が**. Такие прилагательные, как: **すき**です, **きらい**です, **じょうず**です, **へた**です, когда они выступают в роли сказуемого, также требуют, чтобы дополнение было обозначено частицей **が**.

Так, например, для передачи понятия «любить что-либо/ кого-либо» используется конструкция **が^す好き**です.

... は、... **が^す好き**です。

[Кто-либо] は、[что-либо] **が^す好き**です。

わたし **が^す**はバナナ**が^す**好きです — я люблю бананы.

Соответственно для выражения понятия «не любить что-либо/ кого-либо» используется конструкция **が^{きら}嫌い**です.

わたし あめ きら
私は雨が嫌いです — дождь терпеть не могу.

2. どんなSUЩ

Вопросительное слово **どんな** может использоваться для того, чтобы попросить собеседника указать какой-либо один предмет из группы, обозначаемой существительным, идущим за ним.

— この鉛筆はどんな色ですか。

Этот карандаш какого цвета?

— この鉛筆はちゃ色です。

Этот карандаш – коричневый.

3. よく／だいたい／たくさん／少し／あまり／全然

Японские наречия делятся на 2 большие группы:

1. Определяющие глагол (прилагательное). Эти наречия ставятся перед глаголами, к которым они относятся

2. Наречия предикации или модальные (согласуемые) наречия. Они не обозначают признак действия и не указывают на него, относятся ко всему высказыванию в целом, а не к какому-то одному слову. Такие наречия стоят либо в начале предложения, либо после его тематической части (будет представлено в следующих уроках).

Рассмотрим подробнее первую группу наречий. Итак, к данной группе относятся:

а) наречия образа действия (отвечают на вопрос «как?», «каким образом?»):

きちんと аккуратно

ゆっくり медленно, спокойно

さっさと живо, быстро.

б) количественные наречия (отвечают на вопросы «сколько», «насколько», «в какой степени»):

すこし немного

たくさん много.

Ниже приведена схема употребления количественного наречия:

степень	наречие+утверждение	наречие+отрицание
высокая	よく わかります	
↑	だいたい わかります	
↓	すこし わかります	あまり わかりません
низкая		ぜんぜん わかりません

Количество	наречие+утверждение	наречие+отрицание
Большое	たくさん あります	
↑↓	すこし あります	あまり ありません
Малое		ぜんぜん ありません

Например:

^{かんこくご}韓国語がよくわかります — я очень хорошо знаю корейский язык.

^{かんこくご}韓国語が少しわかります — я немного знаю корейский язык.

^{かんこくご}韓国語があまりわかりません — я не очень хорошо знаю корейский язык.

時間がたくさんあります — у меня много времени.

時間が^{ぜんぜん}全然ありません — у меня совсем нет времени.

^{ぜんぜん}全然 и ^{すこ}少し могут также относиться и к прилагательным:

^{かのじょ}彼女が作ったケーキは^{ぜんぜん}全然^{おい}美味しくありません — торт, приготовленный девушкой, совсем не вкусный.

^{きょう}今日は^{すこ}少しさむいです — сегодня немного холодно.

4. ~から、~

Причинный союз **から** ставится в конце придаточного предложения и переводится словами «потому, что...», «так как...», «... поэтому».

В вежливой речи придаточное предложение обычно завершается глаголом в основной форме или предикативным прилагательным (в еще более вежливой речи в придаточном предложении могут употребляться глаголы в вежливой форме или предикативные прилагательные с глаголом-связкой).

きょう やす 今日^{きょう}は休みだから、学校^{がっこう}へ行きません — сегодня выходной день,

поэтому я не пойду в школу.

В кратких ответах, когда главное предложение отсутствует (следует из контекста), его может замещать глагол-связка.

さむ 寒いからです — Потому что холодно.

5. どうして／なぜ／なんで

どうして, なぜ иなんで являются вопросительными словами. Все они являются аналогами вопросительного слова «почему?». Однако в зависимости от ситуации, нужно выбрать один из них, так как уровень формальности отличается, как показано ниже:

Формальный: なぜ

Нейтральный: どうして

Обычный: なんで (только в разговоре)

Поскольку в грамматике японского языка эти вопросительные слова классифицируются как наречия, не обязательно, чтобы они стояли в начале предложения.

どうして、なぜ и なんで имеют два основных значения:

1) Почему (по какой причине)?

2) Как, каким образом (метод)?

にほん ひ こ 日本になぜ引越す (の / んですか) ?

Почему вы переезжаете в Японию?

どうして ^{やま} ^{のぼ} 山に登るんですか?

Почему ты лазишь по горам?

この ^じ ^か 字はどうして書くんですか?

Как написать этот символ?

文法練習・УПРАЖНЕНИЯ

1. Выберите наиболее подходящее слово в контексте предложений.

れい 例: クセニアさんはダンスが『たくさん, よく, とても』^{じょうず}上手です。

1. きのう ^{ばん} 晩は『あまり, よく, とても』^{たの}楽しかったです。

2. 毎晩ビールを『少し、あまり、とても』飲みます。
3. カザンで写真を『だいたい、とても、たくさん』取ります。

2. Завершите предложение путем выбора подходящего варианта из представленных ниже.

例：子供の誕生日ですから、（ e ）。

1. 大きい荷物がありますから、（ ）。
2. 寒いですから、（ ）。
3. 果物が好きじゃありませんから、（ ）。
4. （ ）から、ひらがなで書きます。

- | | |
|---------------|-------------|
| A あまり食べません | B 外に出ません |
| C 漢字が分かりません | D タクシーで行きます |
| E プレゼントを買いました | |

3. Поставьте на месте пропуска подходящее вопросительное слово.

例：『どんな』音楽が好きですか。...クラシックが好きです。

1. 「 」なつとを食べませんか。...嫌いですから。
2. 「 」映画が好きですか。...怖い映画が好きです。
3. 英語の勉強は「 」ですか。...難しいですが、面白いです。

4. Ответьте на следующие вопросы.

1. ドリアンが好きですか。

2. 明日の晩用事がありますか

3. どうしてイタリアへ来ましたか。

読み物・ЧТЕНИЕ

先週^{せんしゅう}モスクワへ一人^{ひとり}で旅行^{りょこう}に行きました。

デパートの^{まえ}前に大きなホテルがあります。私は^{わたし}部屋^{へや}に荷物^{にもつ}をおきました。それから、小さな^{ちい}かばんに財布^{さいふ}やパスポートを入れました。有名な^{ゆうめい}庭^{にわ}が好き^すですから、見^みに行きました。ホテルから庭^{にわ}までタクシーで^い行きました。いけには魚^{さかな}がたくさんいました。

それから、モスクワを歩きました。雑誌^{ざっし}で見たお菓子^{かし}が好き^すですから、買^かいに行きました。店^{みせ}でかばんから財布^{さいふ}を出しましたが、かばんにはパスポートがありませんでした。

私は^{わたし}すぐにホテルに^{かえ}帰りました。ホテルの^{ひと}人にパスポートをもらいました。パスポートはホテルにありましたから、とても^{うれ}嬉しかったです。

モスクワはいい^{まち}町でした。

第十課 言葉・СЛОВА

つくえ
机 — стол

せいと
生徒 — ученик

じむしょ
事務所 — офис

かご — корзина

こくりつとしょかん
国立図書館 — национальная

библиотека

し
知ります — знать

ようふく
洋服 — (европейская) одежда

しゃしん
写真 — фотография

ざっし
雑誌 — журнал

ぶんしょう
文章 — сочинение

ふく
含まれます — содержаться

すす
お勧め — рекомендация

れいぞうこ
冷蔵庫 — холодильник

おい
美味しい — вкусный

リュック — рюкзак

文法・ГРАММАТИКА

1. СУЩがあります／います

В японском языке, в отличие от русского, есть два так называемых глагола бытия – **あります／います**, т.е. глаголы «быть», «иметься», «находиться» и т.д. Предметы или живые объекты в таком предложении являются подлежащими и обозначаются частицей **が**.

Глагол **あります** употребляется, если имеющийся предмет неживой или не двигается сам по себе. К этой категории относятся предметы, растения, места.

Например:

つくえがあります — есть стол.

コンピューターがあります — есть компьютер.

Если имеющийся объект одушевлённый и может двигаться сам, употребляется глагол **います**. К этой категории принадлежат люди и животные.

Например:

せいと
生徒がいます — есть ученик.

おとこ ひと
男の人がいます — есть мужчина.

2. МЕСТОにSUЦがあります／います

Частица **に** является показателем падежа места (местный падеж) для глаголов состояния. В японском языке различают два падежа места, в зависимости от того, что имеется в виду: где находится предмет и где происходит действие:

1. падеж места при глаголах состояния (где находится?) оформляется показателем **に**.

2. падеж места при глаголах действия (где происходит действие?) оформляется показателем **で** (подробнее об этом будет рассказано позже).

Показатель **に** употребляется после существительных, местоимений, послелогов:

ここにつくえがあります — здесь есть стол.

つくえの^{うえ}上に^{ほん}本があります — на столе есть книга.

3. SUЦ1はSUЦ2(МЕСТО)にあります／います

В этой модели предложения говорящий выбирает SUЦ1 в качестве темы высказывания и объясняет где находится SUЦ2. Темой должно быть нечто известное как говорящему, так и слушающему.

К SUЦ1 прибавляется не частица **が**, обозначающая подлежащее, а частица **は**, обозначающая тему высказывания:

田中^{たなか}さんは^{じむしょ}事務所にいます — г-жа Танака находится в офисе.

Эта модель предложения используется, чтобы спросить, где находится SUЦ1.

— ミラーさんはどこにいますか。

Где г-н Миллер?

— ^{じむしょ}事務所にいます。

В офисе.

です иногда может заменять сказуемое, выраженное глаголом. Если сказуемое очевидно, то вместо предложения:

СУЩ 1 は СУЩ2 (место) に あります/います можно использовать предложение: СУЩ 1 は СУЩ2 (место) です.

Например:

— ^{とうきょう}東京ディズニーランドは どこに ありますか。

Где находится Токийский Диснейлэнд?

— ^{ちばけん}千葉県です。

В префектуре Чива.

4. СУЩ1 (предмет/человек/место) の СУЩ2 (расположение)

Японские послелогои – это служебные слова, которые помогают уточнять относительное расположение объектов и явлений в пространстве и времени. Эти послелогои образованы от некоторых существительных, имеющих значение «верх», «низ», «середина» и т.д. Сами по себе эти слова определяют некоторую область в пространстве (или времени), поэтому если вы хотите сказать, что предмет находится в этой области, или направляется туда, или что-то там происходит, то после этого слова следует употребить соответствующий падежный показатель. Если речь идет о местонахождении предмета (падеж места при глаголах состояния), то употребляется показатель **に**:

うえ	верх, вверх	なか	в, внутри
した	низ, внизу	そと	снаружи
まえ	перёд, спереди	となり	рядом, по соседству
うしろ	зад, сзади	ちかく	близко, в окрестности
みぎ	право, справа	あいだ	между, посреди
ひだり	лево, слева		

Послелогои присоединяются к существительным с помощью показателя **の**, а за послелогом следует соответствующий падежный показатель. В данном случае – **に**, поскольку речь идет о местонахождении предмета, о факте его наличия. Если имеется в виду, что в этом месте происходит какое-либо действие, требуется поставить показатель **で** (см. далее).

つくの上^{うえ}にかごがあります — на столе стоит корзина.

かごの中^{なか}にりんごがあります — в корзине лежат яблоки.

5. СУЩ1や СУЩ2

Союзと употребляется при полном перечислении предметов, т.е. когда названы все предметы. Союз や употребляется при неполном перечислении предметов, т.е. подразумевается, что имеются еще некие предметы кроме названных:

ペン^{かみ}と紙^{ほん}と本 — ручка, бумага и книга

ペン^{かみ}や紙^{ほん}や本 — ручка, бумага, книга (и т.д.)

В отличие от русского языка, в котором союз «и» может стоять как между существительными (перо и бумага), местоимениями (ты и я), так и между прилагательными (красное и чёрное), глаголами (читать и писать), в японском языке союзы と и や употребляются только вместе с существительными (ペンと かみ) и местоимениями (あなたとわたし).

6. アジアストアですか

Частица か может использоваться для подтверждения. Говорящий называет слово или слова, которые он хочет подтвердить, и подтверждает их при помощи этой модели.

— すみません。ユニユーヤ・ストアはどこですか。

Извините, где магазин «Юньюя»?

— ユニユーヤ・ストアですか。あのビルの中^{なか}です。

Магазин «Юньюя»? В этом здании.

文法練習・УПРАЖНЕНИЯ

1. Поставьте частицы на месте пропусков.

例：私^{れい} (は) わたし^{わたし} コーヒー^すが好きです。

1. オレンジジュース () どこ () ありますか。

...冷蔵庫^{れいぞうこ} () あります。

2. 車くるまの中なか () だれ () いますか。
 ...だれ () いません。
 3. 駅えきの前まえ () リナーさん () 会あいました。

2. Составьте предложение из представленных слов.

例：はさみ／はこ／中なか → はさみははこのなかです。

1. 犬いぬ／女おんなの子こ／男おとこの子こ／間あいだ／います → 犬_____。
 2. いす／した／ねこ／います → ねこ_____。
 3. 冷蔵庫れいぞうこ／中なか／ミルク／あります → 冷蔵庫れいぞうこ_____。

3. Выберите подходящий вариант.

れい：学校がっこうの前まえにポストが「あります、いま」

- 1 今公園いまこうえんにだれも「ありません、いません」。
 2 木きの下したにゴキブリが「あります、います」。
 3 バス乗り場のはどこばに「ありますか、いますか」。

4. Ответьте на следующие вопросы:

1. 近くちかに美味おいしいパン屋やがありますか。

2. あなたの家族かぞくはどこどこにいますか。

3. リュックの中なかに何なにがありますか。

読み物・ЧТЕНИЕ

みなさんはこの町まちにあるタートルスタン国立図書館こくりつとしょかんを知しっていますか。
 私わたしは先月せんげつ初めてし知しりました。ロシア人じんの友達ともだちが教おしえました。

こくりつとしょかん
国立図書館にはないものはありません。たとえば、洋服の雑誌や映画の
ざっし
雑誌です。わたくし す
私が好きな旅行の雑誌もあります。日本語の雑誌は難しいです。で
も、しゃしん み
写真を見て、日本のことを知ります。それは楽しいです。

としょかん
図書館にはいろいろな本や雑誌や文章などがあります。いま
320 万以上
のぶんしょ ふく
の文書が含まれています。

こくりつとしょかん
タタールスタン国立図書館はカザンにありますから、おすすめです。

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Буракова А. А. Японский язык для начинающих: практикум: [учеб.-метод. пособие] / А. А. Буракова; [науч. ред. В. А. Кузьмин]; М-во образования и науки Рос. Федерации, Урал. федер. ун-т. – Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2015. – 104с.
2. Нечаева, Людмила Тимофеевна. Японский язык для начинающих: [Учебник]: [В 2-х ч.] / Л.Т. Нечаева. – Москва : Моск. лицей, 2001. – 341с.
3. Старченко Е. В. Японский язык к учебнику «みんなの日本語初級II本冊» («Японский язык для всех. Начальный этап II. Основной учебник»): практикум / Е. В. Старченко. – Южно-Сахалинск: СахГУ, 2018. – 204с.
4. Хронопуло Л. А. Японский язык. Грамматика в таблицах. – Каро, 2018. – 160с.